



education

Department:
Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Tel : (012)312-5093
Fax : (012)328-2128
Enquiries: Dr N. Nduna-Watson

28 April 2009

TO: MECs FOR EDUCATION
HEADS OF EXAMINATION
HEADS OF PROVINCIAL EDUCATION DEPARTMENTS
HEADS OF PROVINCIAL CURRICULUM SECTIONS
ASSOCIATION OF PRIVATE PROVIDERS
SOCIETY OF REGIONAL TRAINING CENTRES
HIGHER EDUCATION OF SOUTH AFRICA
MATRICULATION BOARD
SOUTH AFRICAN QUALIFICATIONS AUTHORITY
INDEPENDENT EXAMINATIONS BOARD
INDEPENDENT SCHOOLS' COUNCIL
THE SOUTH AFRICAN INSTITUTE FOR DISTANCE EDUCATION
UMALUSI
PUBLISHERS' ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA
AFRICAN PUBLISHERS' ASSOCIATION
NATIONAL TEACHER ORGANISATIONS

CIRCULAR S2 OF 2009


NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION: LIST OF SHORT STORIES FOR AFRICAN FIRST ADDITIONAL LANGUAGES, AND ISIXHOSA DRAMA FOR FIRST ADDITIONAL LANGUAGE FOR GRADE 12 IN 2009-2011

1. The Department of Education, in consultation with subject advisors from provincial departments of education and the National Senior Certificate examiners, has compiled lists of prescribed short story titles for literature study in Grade12 for each of the nine

African First Additional Languages in public schools in 2009-2011. The drama title for Isixhosa First Additional Language is also provided.

2. The attached lists of selected short stories at **Annexure A** will form one of four genres for literature study in each of the nine African First Additional Languages in 2009, 2010 and 2011. From these lists examiners will choose two short stories each year for examination purposes.
3. The drama title for Isixhosa First Additional Language is also provided in **Annexure A**.

You are kindly requested to bring this notice to the attention of all concerned parties.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Vinjevold', with a stylized flourish at the end.

MS P. VINJEVOLD
DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: FET

ANNEXURE A

LIST OF SHORT STORIES FOR AFRICAN FIRST ADDITIONAL LANGUAGES AND ISIXHOSA DRAMA FOR FIRST ADDITIONAL LANGUAGE FOR STUDY IN GRADE 12 IN 2009-2011

ISINDEBELE FIRST ADDITIONAL LANGUAGE SHORT STORIES	
TITLE OF ANTHOLOGY: Uzangenzani	
AUTHORS: DM Jiyane, PB Skhosana and BD Masango	
PUBLISHER: Maskew Miller Longman	
ISBN: 0636 020 568/978-0-636-02056-6	
TITLE OF SHORT STORY	AUTHOR
1. Uzangenzani	DM Jiyane
2. Imali Yabantabami	PB Skhosana
3. Ilifu Elinzima	DM Jiyane
4. Ivalamlungwana	DM Jiyane
5. Isikhundla Madoda	PB Skhosana
6. Umonyani Awunamango	PB Skhosana
7. Ukukhamba Kubona	BD Masango
8. Ikhondlo Liyatjhaga	BD Masango

ISIXHOSA FIRST ADDITIONAL LANGUAGE SHORT STORIES	
TITLE OF ANTHOLOGY: Ndakuyicela Ivuthiwe	
AUTHORS: LL Ngewu and EZ Guqa	
PUBLISHER: Lovedale	
ISBN: 086 986 1263	
TITLE OF SHORT STORY	AUTHOR
1. Umhlahlo ngamehlo	LL Ngewu
2. Ikhikhizela lasedangwana	LL Ngewu
3. Itutu lasetikitiki	LL Ngewu
4. Ndakuyicela ivuthiwe	EZ Guqa
5. Umntu akalahlwa	LL Ngewu
6. Kanti andizenzanga	EZ Guqa
7. Ngumntu onjani lo?	LL Ngewu
8. Izibhovubhovu zasebhayi	LL Ngewu

ISIXHOSA FIRST ADDITIONAL LANGUAGE DRAMA	
TITLE OF PLAY : Ndiyekeni	
AUTHORS: DM Jongilanga	
PUBLISHER: Kagiso Education	
ISBN: 9780798001205	

ISIZULU FIRST ADDITIONAL LANGUAGE SHORT STORIES	
TITLE OF ANTHOLOGY: Izinyembezi Zothando	
EDITOR : DBZ Ntuli	
PUBLISHER: Shuter and Shooter	
ISBN: 9780796017116	
TITLE OF SHORT STORY	AUTHOR
1. Imfihlo kamakoti	MT Mkhize
2. Umunwe	S Zimema
3. U Nozimoto	NAP Khumalo
4. U Sihawu Nesihawu	NE Mbesa
5. Mhla liduma laduma	MJ Mngadi
6. Ingoduso	S Bhengu
7. Lapho kukhona uthando	NE Mbesa
8. Ilobolo	S Zimema

SEPEDI FIRST ADDITIONAL LANGUAGE SHORT STORIES	
TITLE OF ANTHOLOGY: Tsa Lefase ga di fele	
AUTHORS: MFC Matshela, SA Makopo, VBM Lebepe, MV Shai & M Ngoepe	
PUBLISHER: Eulitz Production	
ISBN: 1-86873-064-6	
TITLE OF SHORT STORY	AUTHOR
1. O swere jackpot	MFC Matshela
2. Ngwetsi ya mmaMoraka	VM Lebepe
3. Mahlale ga se a thuto fela	VM Lebepe
4. Mphufutso wa phatla	SA Makopo
5. Matrase	SA Makopo
6. Bosego ga bo rone nta	MV Shai
7. Hallo baby...!	MV Shai
8. Monna o bolawa ke seo a se llogo	M Ngoepe

SESOOTHO FIRST ADDITIONAL LANGUAGE SHORT STORIES

TITLE OF ANTHOLOGY: Modia
AUTHORS: MK Mofihli, Mmthabiso, K Mokate
PUBLISHER: Afritude
ISBN: 1- 875035-22-2

TITLE OF SHORT STORY	AUTHORS
	Mk Mofihli, M Mthabiso, K Mokate
Ha se nna ke wena	
Ke ne ke sa kgolwe	
Moiketsi ha a llelwe	
Ke mang ya laolang	
Ha ho jwalo kaha ke ne ke nahana	
Tsietsi e latela tshotleho	
Na ho nepahetse	
Bontshunyakgare	

SETSWANA FIRST ADDITIONAL LANGUAGE SHORT STORIES

TITLE OF ANTHOLOGY: Ngatana ya Lehumo
AUTHORS: KM Mbonani et al.
PUBLISHER: Kagiso Education
ISBN: 978-0-7986-3670-4

TITLE OF SHORT STORY	AUTHOR
1. Mogatsa o tla nkgopola	BM Ditlhokwe
2. Moepalemena o a bo a le ikepela	BM Ditlhokwe
3. Bonang tsa bopodi	KM Mboweni
4. Lenyalo ke kgetse ya lesogodi	MI Siko
5. Ke tla thuswa ke mang	PJ Mathibe
6. Go upa	PJ Mathibe
7. Leina la ngwana	PJ Mathibe
8. Pina ya bosetshaba	PJ Mathibe

SISWATI FIRST ADDITIONAL LANGUAGE SHORT STORIES	
TITLE OF ANTHOLOGY: Litsambo	
EDITOR: Elmon J Mhlanga	
PUBLISHER: Afritude Pty Limited	
ISBN: 1-875035-26-5	
TITLE OF SHORT STORY	AUTHOR
1. Kuhle Ketfu	Amos D Mnisi
2. Imali Lengaka	JJ Ncongwane
3. Litsambo	JJ Ncongwane
4. Liviki Lelidze	Bongani A Motau
5. Ligundvwane Esikhwameni	Martha F Mkhonza
6. Wangenta Makhelwane	Martha F Mkhonza
7. Timbuti	Jozi J Thwala
8. Sitifiketi	Jozi J Thwala

TSHIVENDA FIRST ADDITIONAL LANGUAGE SHORT STORIES	
TITLE OF ANTHOLOGY: Zwa Vhutshilo	
AUTHORS: NA Milubi and LL Mafenya	
PUBLISHER: NAM	
ISBN: 9781770033986	
TITLE OF SHORT STORY	AUTHOR
1. Ndi a putedza	NA Milubi
2. Izwi ndi zwinwe	NA Milubi
3. Ni khou pfuka mulayo	NA Milubi
4. Dokotela wa mukhuwa nandi	NA Milubi
5. Ai! Ndi mini?	LL Mafenya
6. Ri nga kunda	LL Mafenya
7. Wo mu nonela	LL Mafenya
8. Lwone a lwo ngo vha ita zwituku	LL Mafenya

XITSONGA FIRST ADDITIONAL LANGUAGE SHORT STORIES	
TITLE OF ANTHOLOGY: Ndzi ni timfanelo	
AUTHORS: SJ Malungana and NJ Maluleke	
PUBLISHER: Actua Press	
ISBN: 1868154734	
TITLE OF SHORT STORY	AUTHOR
1. Ndzi ni timfanelo	SJ Malungana
2. U nga hlawula ndluwa u siya hove	SJ Malungana
3. Ndzi tlakuseni...!	NJ Maluleke
4. Hi vakhandli	NJ Maluleke
5. Hambikona	SJ Malungana
6. Xitsonga xi huma esakeni	SJ Malungana
7. ...leyi tipfuxaka	NJ Maluleke
8. I ntirho muni?	NJ Maluleke